



HOLZMANN MASCHINEN GmbH

Marktplatz 4 · A-4170 Haslach

Tel. +43 7289 71 562-0

info@holzmann-maschinen.at

www.holzmann-maschinen.at

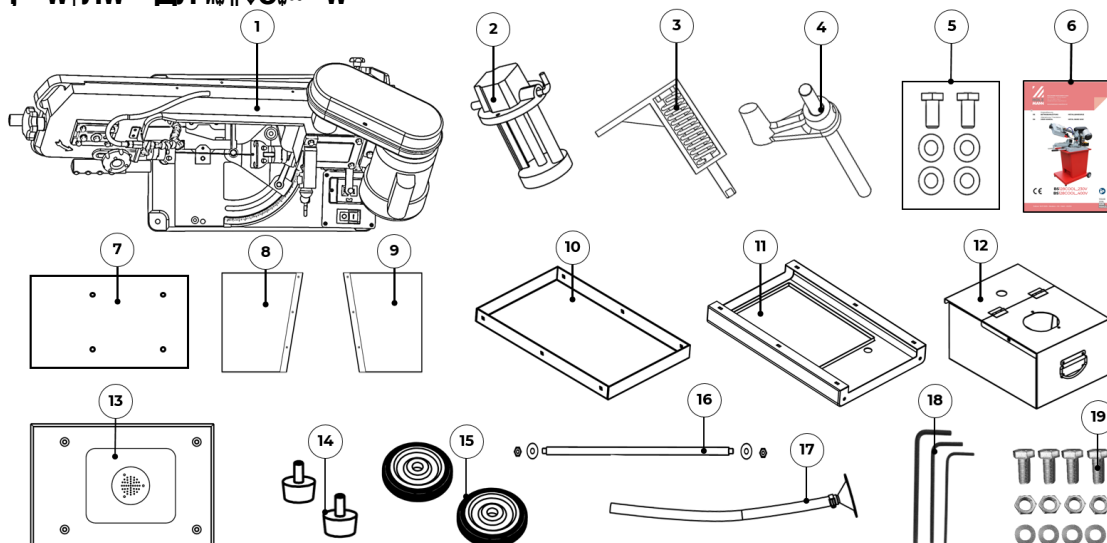


BS128COOL _230V
BS128COOL _400V



**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**



3
3.1pJ ; l · ÂªÂdrJ
; 'W|лWЛ ДЛ йфтф оф'W

COLLI2/2

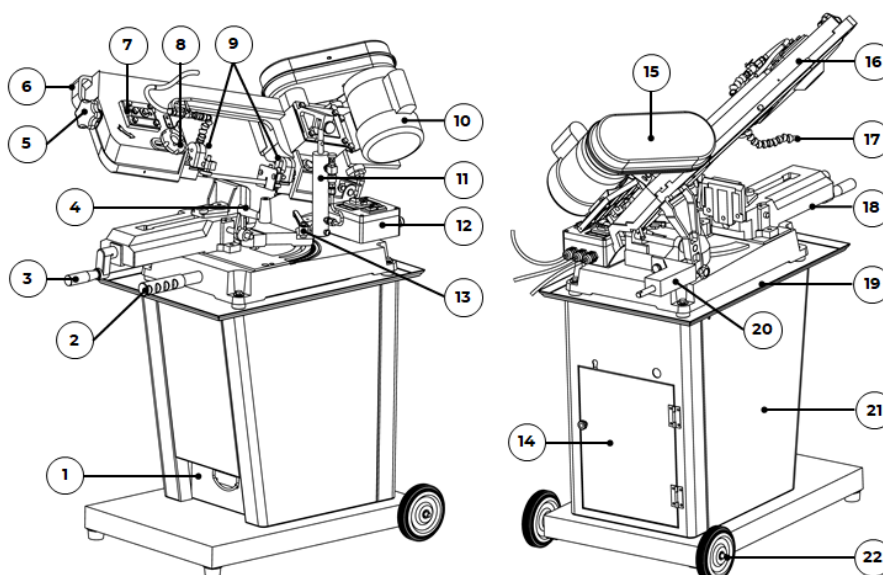
#	Description	QtM	#	Description	c M
1	Ктоо ДЛ ойлл тл-коW	1	4	: лМЛ ДЛ йо-фЫЛ	1
2	→ 'W→Л ДЛ тЛет' фДфосоо лWЛW	1	5	фосо л т'WДЛWЛ	1 set
3	оол→→ 'т ДЛ тЛосоо 'т	1	6	μ оWЛй ДЛ ффосоо ф'W	1

COLLI2/2

#	Description	QtM	#	Description	c M
7	→йо→Л ДЛ Коол	1	14	→фДЛWЙо'лЙо'лЙ	2
8	âоWЛлолЙоМ:оЙ жо-ЙоЛ	1	15	т'лосо ДЛ тоWо→ 'т	2
9	âоWЛлолЙоМ:оЙ Дт'ф	1	16	ЛосоЛ ДЛ т'л	1
10	→йо→Л олтфбл	1	17	р-о ДЛ фДоWжЛ	1
11	âоWЛлол оWоW → 'тЛ	1	18	ЙйМ ойлW	3
12	èМолтф'ф ДЛ йф→Л ДЛ тЛет' фДфосоо лWЛW	1	19	осоо 'т фWЛW ДЛ фосо	1 set
13	: оЙ ДЛ тМЙ-М:о ф'WДтф→Л ДЛ тЛет' фДфосоо лWЛW	1			

3.2

; 'W→ 'ооW|о



	Description		ВЛЙ:ф- ф'W
1	èМолтф'ф ДЛ йф→Л ДЛ тЛет' фДфосоо лWЛW	12	Unité de commutation
2	poignée de transport	13	Réglage de l'angle de la poignée de verrouillage
3	Manivelle pour mâchoire de serrage	14	porte de service
4	Butée de la pièce	15	cache-courroie
5	bouton de réglage de la tension de la lame de scie	16	bras de scie à ruban



6	Support de montage pour bras de lame de scie	17	▬ o ⊥ дл ъф ↔ ⊥ ф дл дл : л е † ' ф д ф о о о л ѡ л ѡ
7	Réglage de la lame de scie (marche/arrêt)	18	к o ⊥
8	Vis de fixation du guide-lame de scie	19	: o ѡ д л : м ѡ ⊥ → м † o ф ' ѡ д ⊥ ъф ↔ ⊥ ф д л д л : л е † ' ф д ф о о о л ѡ л ѡ
9	Guide-lame de scie réglable guide de scie à ruban	20	о о ⊥ → ' † д л † л о о о ' †
10	μ л ⊥ †	21	о о ⊥ → ' † д л ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ л
11	: ▬ ѡ д л о ▬ д : o ⊥ ъф ↔ ⊥ л	22	† ' ⊥ л о о д л † o ѡ о о → ' †

3.3 ; o † o ѡ | м † ф о | ф ↔ ⊥ л о | л ѡ ѡ ф ↔ ⊥ л о

δ - м ѡ ф о ѡ ф ' ѡ	BS128COOL_230V	BS128COOL_400V
б л ѡ о ф ' ѡ	230 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz
а ⊥ ф о о о ѡ ѡ л ѡ ѡ ' л ⊥ †		550 W
а ⊥ ф о о о ѡ ѡ л д л ѡ о → ' ѡ → л д л ъф ↔ ⊥ ф д л д л : л е † ' ф д ф о о о л ѡ л ѡ		25 W
: o → ѡ ѡ м д ⊥ † м о о л † † ф † д л ъф ↔ ⊥ ф д л д л : л е † ' ф д ф о о о л ѡ л ѡ		~10 l
д м к ф д ⊥ ъф ↔ ⊥ ф д л д л : л е † ' ф д ф о о о л ѡ л ѡ		240 l/min
д ф ѡ л ѡ о ф ' ѡ о д л ѡ ѡ ѡ ѡ л д л ѡ ѡ ѡ л		1638×13×0,6 mm
† † л о о о л д л ѡ о к о ѡ д л д л ѡ ѡ ѡ л		23/34/54 m/min
д ѡ ѡ ѡ † л д ⊥ † ѡ ѡ ѡ		Ø 190 mm
а ѡ ѡ ж л д л → ф † л ѡ л ѡ ж о ⊥ ѡ о л д † ' ф л		L: 0–60° / R: 0–45°
а † ' е ѡ ѡ † ' ѡ д д л д ѡ ѡ ѡ † л ѡ о † †		Ø 125 mm
а † ' е ѡ ѡ † ' ѡ д ѡ о † † е †		Ø 95 mm
а † ' е ѡ ѡ † ' ѡ д ѡ о † † е †		Ø 50 mm
в † ѡ л ѡ о ф ' ѡ о ѡ о † ѡ ѡ ѡ л а → ' ⊥ † ⊥ ѡ ⊥ к л † ѡ ѡ м о †		100×150 mm
в † ѡ л ѡ о ф ' ѡ о ѡ о † ѡ ѡ ѡ л а → ' ⊥ † ⊥ ѡ ⊥ к л ѡ о † † м †		95×76 mm
в † ѡ л ѡ о ф ' ѡ о ѡ о † ѡ ѡ ѡ л а → ' ⊥ † ⊥ ѡ ⊥ к л ѡ о † † м †		50×56 mm
в † о ѡ ѡ л л ѡ † л ѡ ѡ ' ѡ л ѡ л ѡ о ⊥ → ' † д л ѡ м o ⊥		735 mm
† ⊥ ѡ л → ' ⊥ † л ѡ ж : л ѡ ж л о † л ѡ ' ѡ ѡ ѡ д м л		SAE 140
† † ѡ ѡ ѡ л д о † ѡ л д л ѡ ж : л ѡ ж л		180 ml
д л ж : ѡ о д л → † ' л ѡ ф ' ѡ		IP20
ѡ ѡ о о о л д л → † ' л ѡ ф ' ѡ		l
Dimensions de la machine (L x l x H)	1000 x 520 x 1100 mm	
Dimensions de l'emballage (L x l x H)	Colli 1/2 = 942 x 442 x 548 mm Colli 2/2 = 900 x 420 x 270 mm	
Poids brut	88 kg	
Poids net	83 kg	
Niveau de puissance acoustique LWA	76 dB(A).....k: 2 dB(A)	

Note sur les niveaux sonores : Les valeurs indiquées correspondent aux niveaux d'émission et ne représentent donc pas nécessairement les niveaux admissibles sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'immission, cela ne permet pas de déterminer avec certitude si des précautions supplémentaires sont nécessaires. Parmi les facteurs influençant le niveau d'immission réel sur le lieu de travail figurent les caractéristiques de l'espace de travail et les autres sources de bruit, comme le nombre de machines et les autres processus de travail adjacents. Les niveaux admissibles sur le lieu de travail peuvent également varier d'un pays à l'autre. Ces informations visent à permettre aux utilisateurs de mieux évaluer les dangers et les risques.



4 AVANT-PROPOS

Cher client!

Ce manuel d'utilisation contient des informations et des instructions importantes pour la mise en service et la manipulation de la scie à ruban métallique BS128COOL _230V et BS128COOL _400V, ci-après dénommée « machine » dans ce document.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de la machine et ne doit pas être retiré. Conservez-le dans un endroit approprié et facilement accessible aux utilisateurs (opérateurs) pour consultation ultérieure et joignez-le à la machine si celle-ci est cédée à des tiers !

Veillez porter une attention particulière à la Sécurité !

Respectez les consignes de sécurité et les avertissements relatifs aux dangers. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves.

En raison du développement constant de nos produits, les illustrations et le contenu peuvent légèrement varier. Si vous constatez des erreurs, veuillez nous en informer.

Les spécifications techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis !

Veillez inspecter la marchandise dès sa réception et signaler tout défaut sur le bon de livraison lors de la réception auprès du transporteur ! Les dommages survenus pendant le transport doivent nous être signalés séparément dans les 24 heures.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH décline toute responsabilité pour les dommages survenus pendant le transport et non mentionnés sur le bon de livraison.

Droits d'auteur

© 2025

Ce document est protégé par le droit d'auteur. Tous droits réservés ! Toute reproduction, traduction et extraction de photos et d'illustrations fera l'objet de poursuites.

Les parties conviennent que le tribunal régional de Linz ou le tribunal compétent pour le district 4170 de Haslach sera compétent.

Adresse du service client

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel. +43 7289 71562-0

info@holzmann-maschinen.at

www.holzmann-maschinen.at



5.4 Consignes générales de sécurité

Pour éviter les dysfonctionnements, les dommages et les problèmes de santé, les points suivants doivent être pris en compte lors de l'utilisation de la machine, en plus des règles générales de sécurité au travail :

- Avant de mettre la machine en marche, vérifiez qu'elle est complète et en bon état de fonctionnement. N'utilisez la machine que si les protections de séparation et autres protections non séparables requises sont en place.
- Assurez-vous que les protections sont en bon état de fonctionnement et correctement entretenues.
- Choisissez une surface plane et exempte de vibrations pour la machine.
- Assurez-vous de disposer d'un espace suffisant autour de la machine.
- Assurez-vous d'un éclairage adéquat au poste de travail afin d'éviter les effets stroboscopiques.
- Maintenez une posture stable pendant le travail.
- Maintenez un environnement de travail propre.
- Travaillez dans des zones bien ventilées.
- Dégagez la zone autour de la machine de tout obstacle (poussière, copeaux, chutes de pièces, etc.).
- Utilisez uniquement une lame de scie impeccable, sans fissures ni autres défauts (déformations, par exemple).
- Retirez les clés et autres outils de réglage avant de mettre la machine en marche.
- Vérifiez le serrage des raccords de la machine avant chaque utilisation.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance. Éteignez-la avant de quitter la zone de travail et bloquez-la pour éviter tout redémarrage accidentel ou non autorisé.
- Seules les personnes qui connaissent bien la machine et qui ont été informées des risques liés à ces tâches peuvent l'utiliser, l'entretenir ou la réparer.
- Assurez-vous que les personnes non autorisées se tiennent à au moins 2 mètres de la machine et tenez les enfants éloignés.
- Travaillez toujours avec précaution et n'utilisez jamais de force excessive.
- Ne surchargez pas la machine !
- Couvrez vos cheveux longs avec un filet.
- Portez des vêtements de travail ajustés et un équipement de protection individuelle approprié (lunettes de protection, masque anti-poussière, protection auditive, chaussures de sécurité, gants anti-coupures uniquement lors de la manipulation d'outils).
- Ne portez jamais de bijoux, vêtements ou accessoires amples (cravates, foulards, etc.) lorsque vous travaillez sur la machine.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, déconcentré ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues !
- N'utilisez pas la machine dans des zones où les émanations de peintures, de solvants ou de liquides inflammables présentent un risque (incendie ou explosion !).
- Avant toute opération de réglage, modification, nettoyage, entretien ou réparation, etc., mettez la machine hors tension et débranchez-la. Avant toute intervention, assurez-vous que tous les outils et pièces de la machine sont complètement arrêtés et immobilisez-la afin d'éviter tout redémarrage accidentel.

5.5 Sécurité électrique

- Assurez-vous que la machine est mise à la terre.
- Utilisez uniquement des rallonges électriques adaptées.
- Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution. Manipulez le cordon avec précaution. Ne vous servez jamais du cordon pour transporter, tirer ou débrancher la machine. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles.
- Utilisez des fiches et des prises homologuées pour réduire le risque d'électrocution.
- L'infiltration d'eau dans la machine augmente le risque d'électrocution. N'exposez pas la machine à la pluie ou à l'humidité.
- La machine ne peut être utilisée que si l'alimentation électrique est protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR).



- Assurez-vous que l'interrupteur principal de la machine est sur la position « arrêt » avant de la brancher.
- N'utilisez la machine que si l'interrupteur marche/arrêt fonctionne parfaitement.

5.6 Consignes de sécurité particulières pour cette machine

- Utilisez toujours un étau pour fixer la pièce à usiner lorsque le bras de la lame de scie est horizontal.
- Assurez-vous que le carter de courroie et les protections de roue sont correctement positionnés.
- Utilisez uniquement une lame de scie bien affûtée pour garantir une utilisation sûre et un fonctionnement optimal de la machine. Vérifiez que le guidage de la lame est correctement réglé.
- Tenez vos mains et vos doigts éloignés de la lame de scie en mouvement.
- Ne portez pas de gants pour la découpe.
- Ajustez la vitesse d'avance à la pièce à usiner. En cas de blocage de la lame, arrêtez immédiatement la machine.

5.7 Avertissements de danger

5.7.1 Risques résiduels

Malgré une utilisation appropriée, certains facteurs de risque résiduels ne peuvent être complètement éliminés.

- Risque de blessure par la lame de scie pendant l'utilisation.
- Risque de blessure par les bords de coupe non ébavurés.
- Risque de blessure par contact avec des composants sous tension.
- Risque de blessure par rupture ou éjection de la lame de scie ou de ses pièces, surtout en cas de surcharge ou de rotation incorrecte de la lame.
- Risque de lésions auditives si l'utilisateur ne prend pas les précautions nécessaires pour protéger son audition.
- Risque de blessure oculaire par projection de débris, même avec des lunettes de sécurité.
- Risque de trébuchement dû aux câbles d'alimentation au sol.
- Veillez à bien acheminer les câbles d'alimentation.
- Signalez les risques de trébuchement inévitables à l'aide de peinture jaune et noire. Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant scrupuleusement les consignes de sécurité, les instructions d'utilisation et le mode d'emploi.

5.7.2 Situations dangereuses

En raison de la conception et de la construction de la machine, des situations dangereuses peuvent survenir, lesquelles sont signalées dans ce mode d'emploi comme suit :

DANGER



Un avertissement de sécurité conçu de cette manière signale une situation de danger immédiat qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT



Un avertissement de sécurité conçu de cette manière signale une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE



Un avertissement de sécurité conçu de cette manière signale une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures mineures ou légères si elle n'est pas évitée.

REMARQUE



Un panneau de sécurité conçu de cette manière signale une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



6 TRANSPORT

ATTENTION

**Risque de blessure dû aux charges suspendues ou non sécurisées !**

Des équipements de levage et des élingues de levage endommagés ou insuffisamment robustes peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Vérifiez toujours la capacité de charge et le bon état des équipements de levage et des élingues.
- Sécurisez soigneusement les charges !
- Ne vous tenez jamais sous une charge suspendue !



- Avant de déballer la machine, transportez-la jusqu'à l'emplacement d'installation souhaité à l'aide d'un transpalette ou d'un chariot élévateur.

Transportez la machine dans son emballage jusqu'à son lieu d'installation. Un transpalette ou un chariot élévateur d'une capacité de levage suffisante peut être utilisé pour déplacer la machine dans son emballage. Consultez la section « Caractéristiques techniques » pour plus de détails. Pour un transport correct, respectez les instructions et les informations figurant sur l'emballage concernant le centre de gravité, les points de levage, le poids, l'équipement de transport à utiliser et la position de transport recommandée, etc. Assurez-vous que l'équipement de levage choisi (grue, chariot élévateur, transpalette, élingues, etc.) est en parfait état de fonctionnement. Le levage et le transport de la machine doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée à l'utilisation de l'équipement de levage. La machine assemblée est équipée de deux roues de transport. Les déplacements sur de courtes distances au sein d'un même étage ou atelier sont possibles à deux.

7 MONTAGE

7.1 Activités préparatoires

7.1.1 Étendue de la prestation

À réception de votre colis, veuillez vérifier que toutes les pièces sont en bon état. Signalez immédiatement tout dommage ou pièce manquante à votre revendeur ou au transporteur. Tout dommage visible dû au transport doit également être mentionné immédiatement sur le bon de livraison, conformément aux conditions de garantie ; à défaut, la marchandise sera considérée comme acceptée en bon état.

7.1.2 Exigences relatives au lieu d'installation

L'emplacement d'installation choisi doit permettre un raccordement adéquat à l'alimentation électrique. Respectez les consignes de sécurité et les dimensions de la machine. Installez la machine sur une surface plane, stable et résistante aux vibrations, capable de supporter au moins deux fois son poids. L'emplacement d'installation choisi doit être conforme aux réglementations de sécurité locales et répondre aux exigences ergonomiques d'un poste de travail correctement éclairé. Lors du calcul de l'espace nécessaire, assurez-vous que l'utilisation, la maintenance et la réparation de la machine restent possibles à tout moment et sans restriction. Pour les pièces longues, aucun risque d'écrasement ou de cisaillement ne doit se produire dans la zone d'extension (zone dangereuse).

7.1.3 Préparation de surface

Avant d'utiliser la machine, retirez soigneusement toute trace de protection anticorrosion ou de graisse des pièces métalliques nues. Vous pouvez utiliser des solvants courants. N'utilisez en aucun cas de diluant nitroglycérine ni aucun autre produit de nettoyage susceptible d'endommager la peinture de la machine.

REMARQUE



L'utilisation de diluant à peinture, d'essence, de produits chimiques agressifs ou d'abrasifs endommagera les surfaces ! Par conséquent : utilisez uniquement des produits de nettoyage doux !

7.2 Assemblage

REMARQUE



La machine et ses pièces sont lourdes !

Il faut au moins deux personnes pour l'installer.

La machine arrive pré-assemblée ; les composants démontés pour le transport doivent être réassemblés conformément aux instructions suivantes, et le raccordement électrique doit être effectué.



	Assemblage du support de la machine • Glissez l'axe de la roue (1) dans les trous de la plaque de base (2). • Placez les roues (3) sur l'axe et fixez-les de chaque côté à l'aide de rondelles et d'écrous de blocage (4). • Fixez les pieds en caoutchouc à la plaque de base (5). Retournez la plaque de base et placez-la sur les pieds en caoutchouc et les roues. • Fixez la plaque latérale (7) aux trous prévus à cet effet dans la plaque de base (2) à l'aide de deux vis M6×14 et de rondelles (8). Répétez l'opération avec l'autre plaque latérale (6). • Fixez les plaques avant (10) et arrière (9) aux plaques latérales à l'aide de six vis M6×12 et d'écrous (11) chacune.
	Installation du tuyau de drainage • Fixez le tuyau de vidange (1) à l'entonnoir (2) et serrez-le avec le collier de serrage (3). • Fixez l'entonnoir (2) sous le bac de récupération à l'aide de trois vis M5x10 (4) et écrous (5).
	• Platzieren Sie zuerst die Auffangwanne (1) auf dem vormontierten Maschinenständer (2). • Legen Sie je eine Gummidichtung (3) auf die 4 Bohrungen. • Platzieren Sie den Sockel vom Sägebandarm (4) vorsichtig auf der Auffangwanne und fixieren Sie diese an den 4 Ecken mit je einer Gummidichtung (5a), Beilagscheibe M8 (5b), Federring (5c) und Schraube M8x45 (5d). HINWEIS ! Arbeiten Sie bei diesem Arbeitsschritt zu zweit, da der Sägebandarm schwer ist!
	ensemble du réservoir de liquide de refroidissement • Insérez la pompe à liquide de refroidissement (1) dans le réservoir de liquide de refroidissement (2) et fixez-la avec deux vis M5x10 (3). • Ouvrez la porte d'accès (4) et insérez le réservoir de liquide de refroidissement. • Insérez le tuyau de vidange (5) dans l'orifice du réservoir de liquide de refroidissement. • Raccordez le tuyau de raccordement (6) à la pompe à liquide de refroidissement, faites-le passer par l'orifice (7) situé au-dessus de la porte d'accès et raccordez-le au bras de la lame de scie. • Fixez le câble d'alimentation dans le logement (8) situé au-dessus de la porte d'accès.
	Montage du support de ressort • Alignez les deux trous du support de ressort (1) avec les trous à l'arrière du bras de la scie à ruban. Fixez-le au bras de la scie à ruban avec deux vis M10x16, des rondelles et des rondelles élastiques (2).



7.3 raccordement électrique

AVERTISSEMENT

**Tension électrique dangereuse !**

Risque de blessure par tension électrique dangereuse !

- Le raccordement de la machine à l'alimentation électrique et les vérifications associées ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié ou sous la direction et la supervision d'un électricien qualifié !

- Vérifiez le bon fonctionnement du neutre (le cas échéant) et de la mise à la terre.
- Vérifiez que la tension et la fréquence d'alimentation correspondent aux spécifications de la machine.

REMARQUE

**Déviations de la tension et de la fréquence d'alimentation !**

Une variation de $\pm 5\%$ par rapport à la tension d'alimentation est tolérée. Un dispositif de protection contre les courts-circuits doit être installé sur le réseau d'alimentation de la machine.

- Utilisez un câble d'alimentation conforme aux exigences électriques (par exemple, H07RN, H05RN) et consultez un tableau des intensités admissibles pour déterminer la section requise. Veillez à prendre les mesures nécessaires pour éviter tout dommage mécanique.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR).
- Branchez la machine uniquement sur une prise de courant correctement mise à la terre.
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous que ses dimensions sont adaptées à la puissance nominale de la machine. Cette dernière est indiquée dans les spécifications techniques. Pour plus d'informations sur la relation entre la section et la longueur du câble, consultez la documentation technique ou un électricien qualifié.
- Remplacez immédiatement tout câble endommagé.

7.3.1 Installer la machine avec 400 V

- Le conducteur de terre est jaune-vert.
- Raccordez le câble d'alimentation aux bornes correspondantes du boîtier de commande (L1, L2, L3, N, PE), comme indiqué sur le schéma ci-dessous. Si une prise CEE est présente, raccordez-la à l'alimentation via une prise CEE correspondante (L1, L2, L3, N, PE).

Connexion de la prise 400V :	5 conducteurs : avec conducteur neutre		4 conducteurs : sans conducteur neutre	
-------------------------------------	---	--	---	--

- Après avoir branché les composants électriques, vérifiez le sens de rotation. Si la machine tourne dans le mauvais sens, inversez deux phases conductrices, par exemple L1 et L2, au niveau du connecteur.

REMARQUE



Le fonctionnement n'est autorisé qu'avec un dispositif différentiel résiduel (DDR) avec un courant de défaut maximal de 30 mA.

8 OPÉRATION

N'utilisez la machine que si elle est en parfait état de fonctionnement. Un contrôle visuel doit être effectué avant chaque utilisation. Les dispositifs de sécurité, le câblage électrique et les commandes doivent être minutieusement vérifiés. Contrôlez l'état et le serrage des vis. Le réglage de la lame (tension, guide-lame), le type de lame et la vitesse de descente du bras de scie sont essentiels pour une coupe optimale.

8.1 Instructions d'utilisation

Avant de mettre la machine en marche, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Vérifiez l'usure de la lame de scie et remplacez-la si nécessaire.
- Vérifiez le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.
- Vérifiez que tous les composants sont correctement positionnés et fonctionnent correctement, notamment les vis du protecteur de lame et du levier.
- Vérifiez que le guide-lame est positionné au plus près de la pièce à usiner.



- Vérifiez que tous les outils utilisés pour les réglages ont été retirés de la machine.
- Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement et faites l'appoint si nécessaire. Un niveau insuffisant provoque la formation de mousse et une surchauffe de la lame.
- Avant chaque coupe, vérifiez que :
 - l'angle est correctement réglé,
 - l'étau est verrouillé,
 - la pièce est correctement fixée dans l'étau,
 - la lame tourne dans le bon sens,
 - le liquide de refroidissement circule correctement dans la machine.
- Utilisez un support pour les pièces longues et saillantes.
- Faites toujours tourner le moteur à plein régime avant de commencer la coupe.
- Ne démarrez jamais la machine avec la lame abaissée.

8.2 Paramètres

AVERTISSEMENT

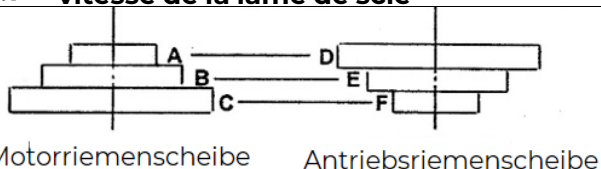


Risque de blessure !

Une lame de scie bien aiguisée peut causer de graves coupures !

- Débranchez la machine de l'alimentation électrique avant tout réglage et bloquez-la pour éviter toute remise en marche accidentelle !
- Portez toujours des gants anti-coupures lorsque vous manipulez la lame de scie !
- Travaillez avec la plus grande prudence !

8.2.1 vitesse de la lame de scie



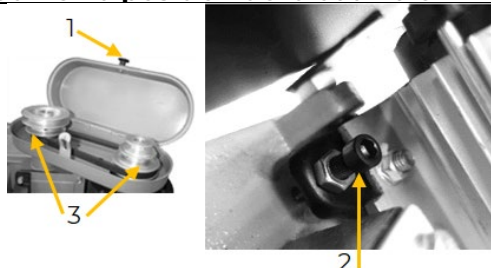
- La machine est équipée d'un système de poulies à 3 étages.
- Sélectionnez la vitesse selon le tableau suivant :

Matériau	vitesse (m/min)	poulie du moteur	poulie d'entraînement	Type de lame
Acier inoxydable, Nirosta, acier à outils, acier allié, bronze à paliers	23	A	D	Bi-métal
Acier de construction, fer, acier doux, acier Thomas	34	B	E	Bi-métal
Laiton, aluminium, matériaux similaires	54	C	F	HSS

Les dents de la lame de scie doivent être adaptées au matériau à couper :

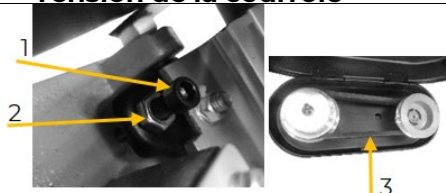
- Au moins trois dents doivent être en contact avec la matière en permanence.
- Plus la pièce est fine ou étroite, plus le pas de denture doit être important.

Modifier la position de la courroie



- Ouvrez le couvercle de la courroie et soulevez-le (1).
- Détendez la courroie en desserrant la vis de fixation du moteur (2).
- Positionnez la courroie (3). Assurez-vous qu'elle soit parallèle au support moteur.
- Tendez la courroie à l'aide de la vis de fixation du moteur (2) et refermez le couvercle (1) avec cette vis.

8.2.2 Tension de la courroie



- À l'aide de la vis de fixation du moteur, (1) tendez la courroie trapézoïdale à environ 5–6 mm de jeu (3).
- Serrez le contre-écrou (2).

8.2.3 Réglage de la lame de scie

La lame de scie doit toujours s'engager avec au moins trois dents dans la pièce à usiner. Cependant, elle ne doit pas être trop fine afin d'obtenir une finition de surface et une planéité satisfaisantes. Le choix de la lame et de la vitesse de coupe doit être adapté à la pièce à usiner.

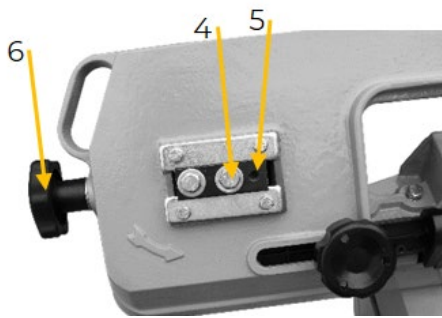
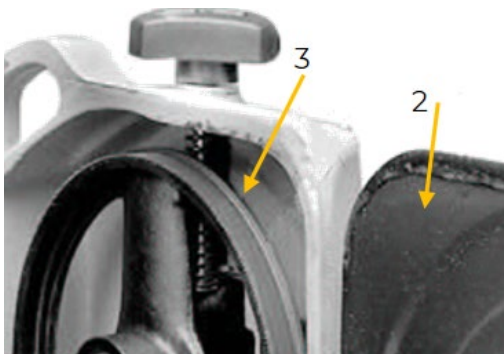


Tension de la lame de scie

Vérifiez la tension de la lame de scie : appliquez une légère pression avec votre pouce au milieu du ruban de scie – celui-ci devrait céder d'environ 2 à 3 mm.

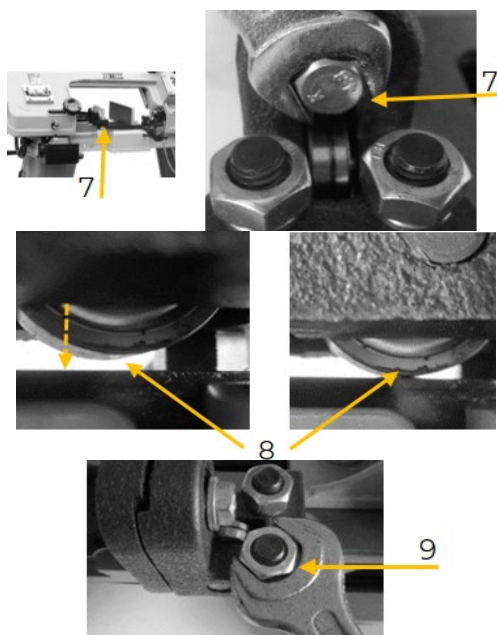
- Tournez la molette (1) dans le sens horaire pour augmenter la tension de la lame de scie ou dans le sens antihoraire pour diminuer la tension de la lame de scie.

REMARQUE Détendez la tension de la lame de scie lorsque la machine n'est pas utilisée.



Course de la lame de scie

- Ouvrez le capot de la lame de scie (2). Le guidage de la lame est correctement réglé lorsque l'arrière de la lame effleure la bride de la roue (3) et reste dans cette position pendant la rotation de la roue (la lame ne se déplace ni vers ni loin de la bride). Si un réglage est nécessaire, ajustez l'inclinaison de la roue supérieure comme suit : • Relevez le bras de la lame au maximum.
- Desserrez la vis de réglage (4) et tournez la vis de blocage (5) pour ajuster la position de la lame.
- Mettez brièvement la machine en marche pour vérifier le réglage.
- Répétez ces étapes jusqu'à ce que le guidage de la lame soit correct.
- Vérifiez à nouveau la tension de la lame et réajustez-la si nécessaire à l'aide du bouton de réglage (6).

[illegible][illegible]

d[⊥]дл дл йоўл дл ∞йфл

[illegible]

Ройфл ↕ дл ж—ф дожл дл йо lame дл ∞йфл

Le palier de guidage intérieur n'est pas réglable. Le palier de guidage extérieur doit être réglé de manière à ce que les bords de la lame de scie effleurent les paliers de guidage.

- Desserrez légèrement l'écrou (9) du palier de guidage extérieur à l'aide d'une clé.
- Ajustez le galet du boulon excentrique (10) vers l'extérieur ou vers l'intérieur à l'aide d'une clé afin d'éliminer tout jeu entre les paliers de guidage (11).

La lame de scie doit être centrée sur le rouleau de roulement supérieur.

- Resserrer l'écrou (9) à nouveau.

BS128COOL 230V | BS128COOL 400V



8.2.9 Position du bras de la lame de scie à l'arrêt

Le bras de la scie à ruban peut être positionné comme suit :

	Position avec vérin d'abaissement - Amenez le bras de la scie à ruban dans la position souhaitée et serrez le régulateur d'abaissement du cylindre d'abaissement (1). Position à 90° du bras de la lame de scie - Dégagez le vérin hydraulique de son support en desserrant la vis de fixation (2). - Relevez le bras de la lame de scie à 90°. - Fixez la position à l'aide de la vis de blocage (3). REMARQUE Cette position est principalement nécessaire pour changer la lame de scie. Après avoir effectué les réglages, remettez en place le support du vérin d'abaissement. Positionnez-la avec les trous existants. - Soulevez le bras de la scie à ruban jusqu'à la position souhaitée et fixez-le en place à l'aide du bouton de positionnement dans l'un des 3 trous existants (4).
--	--

8.3 Opération

Avant de mettre la machine en marche, réglez la position de la courroie en fonction de la vitesse et la tension appropriée de la lame de scie.

8.3.1 Mise en marche et arrêt de la machine

	- Activez la lame de scie à l'aide du bouton marche/arrêt « I » (1). - Pour désactiver la lame de scie, appuyez sur le bouton marche/arrêt « 0 » (2). - Désactivez la lame de scie à l'aide du bouton marche/arrêt « 0 » (2). - Activez la pompe de refroidissement à l'aide du bouton marche/arrêt « I » (3). - Désactivez la pompe de refroidissement à l'aide du bouton marche/arrêt « 0 » (4).
--	--

8.3.2 Schnitt durchführen

	- Relevez le bras de la lame de scie et fixez-le. Assurez-vous que le levier d'abaissement du vérin (1) est fermé. - Si nécessaire, ajustez l'angle souhaité et la butée de la pièce. - Fixez solidement la pièce dans l'étau (2). REMARQUE La lame de scie ne doit pas toucher la pièce à travailler ! - Vérifiez le suivi, la tension et le réglage du guide de la lame de scie (3). - Mettez en marche le moteur de la lame de scie à l'aide du bouton marche/arrêt (4). - Positionnez le tuyau flexible de liquide de refroidissement près de la pièce à usiner et de la lame de scie pour assurer un refroidissement optimal et une évacuation efficace des copeaux. - Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour activer la pompe de refroidissement (5) et ouvrir l'orifice d'entrée de liquide de refroidissement (6). REMARQUE Laissez le moteur tourner à plein régime avant de commencer la découpe. - Guidez le bras de la lame de scie à l'aide du support (7) jusqu'à la pièce à usiner. - Ouvrez lentement la commande de descente du vérin (1) et ajustez la vitesse de descente. Consultez votre manuel technique pour connaître les instructions et les vitesses de descente appropriées. - N'exercez aucune pression supplémentaire. La machine s'arrêtera automatiquement après la coupe du matériau lorsque vous appuierez sur le bouton d'arrêt (10) à l'aide de la vis de réglage (8). REMARQUE La vis de réglage (8) ne doit pas être actionnée par le bouton marche/arrêt (10). - Si nécessaire, mettez la machine hors tension à l'aide du bouton marche/arrêt (10) et désactivez la pompe de refroidissement (9). - Relevez le bras de la lame de scie à l'aide du support (7) et fermez la commande de descente (1) du vérin de descente.
--	--



9 NETTOYAGE, ENTRETIEN, STOCKAGE, ÉLIMINATION

AVERTISSEMENT

**Danger lié à la tension électrique !**

Toute intervention sur la machine lorsqu'elle est sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- ➤ Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique et fixez-la pour éviter toute reconnexion accidentelle avant tout travail de nettoyage, d'entretien ou de réparation.

9.1 Nettoyage

Un nettoyage régulier garantit la longue durée de vie de votre machine et constitue une condition préalable à son fonctionnement en toute sécurité.

REMARQUE



L'utilisation de produits de nettoyage inadaptés peut endommager la peinture de la machine. N'utilisez pas de solvants, de diluant nitroglycérine ni d'autres produits de nettoyage susceptibles d'endommager la peinture. Suivez toujours les instructions et les avertissements du fabricant du produit de nettoyage.

- Après chaque utilisation, retirez les copeaux, les particules de saleté et les résidus de liquide de refroidissement de la machine.
- Préparez les surfaces et lubrifiez les pièces nues de la machine avec un lubrifiant sans acide (par exemple, WD-40).

9.2 Entretien

La machine nécessite peu d'entretien, seules quelques pièces requièrent une intervention. Tout dysfonctionnement ou défaut compromettant votre sécurité doit être immédiatement réparé !

- Avant chaque utilisation, vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont en parfait état de fonctionnement.
- Contrôlez le serrage de tous les raccords chaque semaine.
- Vérifiez régulièrement que les étiquettes d'avertissement et de sécurité apposées sur la machine sont en bon état et lisibles.
- Utilisez uniquement des outils adaptés et non endommagés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine recommandées par le fabricant.

9.2.1 Plan de maintenance

Le type et le degré d'usure de la machine dépendent fortement des conditions d'utilisation. Les intervalles indiqués ci-dessous s'appliquent lorsque la machine est utilisée dans ses limites techniques :

Intervalle	Composants	mesure
après chaque mise en service	• Machine	• Nettoyez la machine et le carter moteur de toute trace de copeaux. • Lubrifiez les surfaces métalliques nues avec une fine couche d'huile. • Lubrifiez les surfaces de glissement de l'étau et du guide-lame de scie avec une huile de machine légère.
	• roues	• Vérifiez les raccords à vis
	• lame de scie	• Vérifiez l'usure de la lame de scie et remplacez-la si nécessaire. • Desserrez la lame de scie.
	• Dispositifs de sécurité	• Fonction de vérification
	• liquide de refroidissement	• Vérifiez le niveau d'eau et faites l'appoint si nécessaire. • Nettoyez le filtre du bac d'égouttement.
une fois / semaine	• guide de lame de scie	• Nettoyer le guide-ruban de la scie et les roulements.
	• couvercle de bande de scie et volants d'inertie	• Nettoyer le carter de la lame de scie et les volants d'inertie.
	• toutes les pièces de liaison mobiles, tige filetée de la mâchoire de serrage	• Lubrifier avec une fine couche d'huile ou de graisse lubrifiante.
	• pompe de refroidissement	• nettoyer le filtre
tous les mois	• Guide de lame de scie	• vérifier l'état des vis
	• protection de montage du moteur	• Vérifiez le serrage des vis de fixation du moteur, de la pompe à liquide de refroidissement et de la protection.
	• liquide de refroidissement	• Changer le liquide
Après 100H de travail	• huile d'engrenage	• Changer l'huile



9.2.2 Changement de lame de scie

Utilisez des lames de scie de haute qualité adaptées aux propriétés du matériau à couper. Consultez la documentation technique pour obtenir des informations sur le pas et la forme des dents, ainsi que sur le serrage des baques métalliques.

AVERTISSEMENT

**Risque de blessure !**

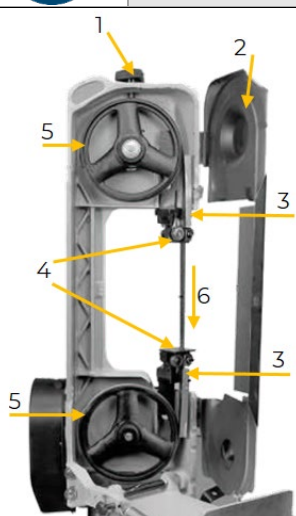
Une lame de scie bien aiguisée peut causer de graves coupures !

- Portez toujours des gants anti-coupures lorsque vous utilisez une lame de scie !
- Portez des lunettes de sécurité.
- Travaillez avec la plus grande prudence !

REMARQUE



Utilisez toujours des lames de scie conformes aux spécifications !



- Amenez le bras de la lame de scie en position verticale et desserrez la lame à l'aide du bouton de réglage (1).
- Dévissez le protecteur situé sur le dessus du guide-lame (2) et retirez les deux protections pour les doigts (3).
- Changez la lame de scie. Placez d'abord la nouvelle lame dans les guides-lames (4), puis autour des roues (5). Lors de la mise en place de la nouvelle lame, veillez au sens des dents (6).

REMARQUE Une flèche sur le carter du bras de scie indique le sens de déplacement de la lame.

- Remettez en place les protections de doigts (3).
- Réglez la tension de la nouvelle lame de scie à l'aide du bouton de réglage (1). La lame doit avoir un jeu d'environ 2 à 3 mm.
- Remettez en place la plaque de protection des guides-lames (2).
- Mettez brièvement la machine en marche. Si nécessaire, réajustez la tension et le suivi/la descente de la lame.

La procédure pour régler précisément le guide-lame de scie se trouve dans le chapitre Fonctionnement, Réglages, Réglage de la lame de scie.

9.2.3 Vidange de la boîte de vitesses

La boîte de vitesses fonctionne dans un bain d'huile et doit être changée annuellement ou lorsqu'elle est contaminée.

REMARQUE



Les huiles usagées sont toxiques et ne doivent en aucun cas être rejetées dans l'environnement ! Le cas échéant, contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur leur élimination appropriée.

- Positionnez le bras de la lame de scie à l'horizontale.
- Desserrez les quatre vis fixant le couvercle de la boîte de vitesses et retirez le couvercle et le joint.
- Placez un récipient sous le carter de la boîte de vitesses pour récupérer l'huile.
- Soulevez le bras de la lame de scie et laissez l'huile s'écouler.
- Nettoyez le carter de la boîte de vitesses de toute trace d'huile.
- Remplissez avec de l'huile neuve.
- Remontez le joint et le couvercle de la boîte de vitesses.
- Éliminez l'huile usagée de manière responsable.

REMARQUES



Utilisez uniquement une huile pour engrenages conforme aux spécifications.

9.2.4 Remplacement/remplissage du liquide de refroidissement

REMARQUE

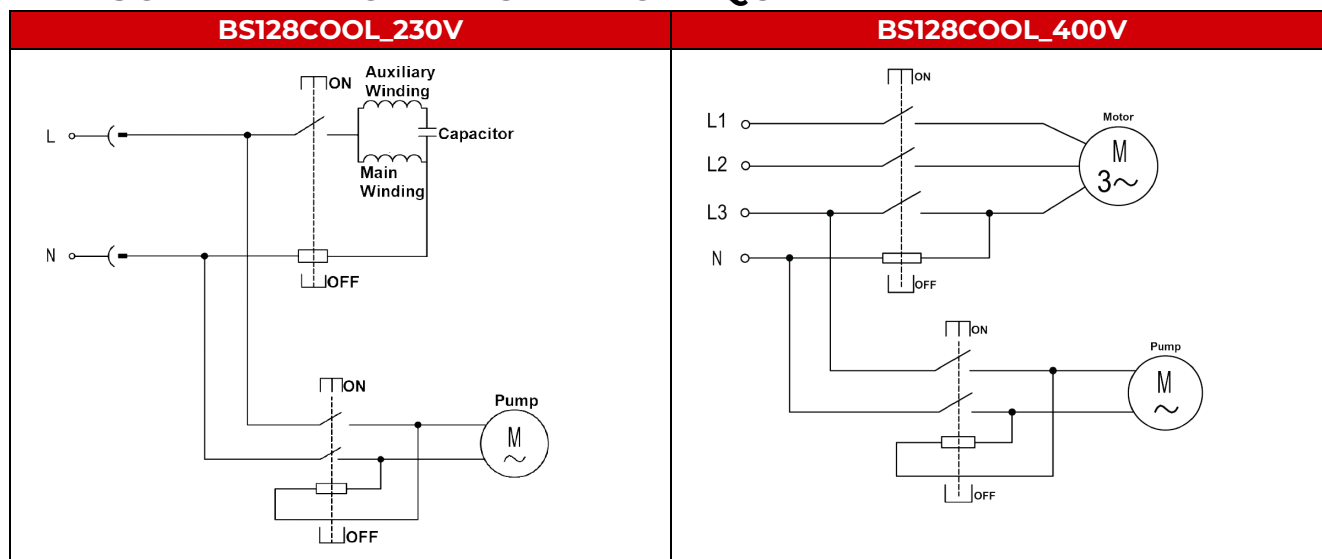


Les fluides frigorigènes sont toxiques et ne doivent en aucun cas être rejetés dans l'environnement ! Suivez les instructions du fabricant et, si nécessaire, contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur leur élimination appropriée.

Un niveau de liquide de refroidissement insuffisant provoque la formation de mousse et une surchauffe de la lame. Un liquide de refroidissement contaminé ou de qualité insuffisante peut obstruer la pompe, entraînant des coupes irrégulières, une baisse des performances de coupe et une usure prématurée de la lame. Un liquide de refroidissement contaminé favorise la prolifération bactérienne, ce qui peut causer des irritations cutanées.



18 SCHÉMA DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE



19 PIÈCES DE RECHANGE

19.1 Commande de pièces détachées

((FR) Avec les pièces de rechange d'origine HOLZMANN, vous utilisez des pièces parfaitement adaptées les unes aux autres, ce qui raccourcit le temps d'installation et prolonge la durée de vie de vos produits.

REMARQUE



L'installation de pièces non originales annulera la garantie ! Par conséquent : lors du remplacement de composants/pièces, utilisez uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant.

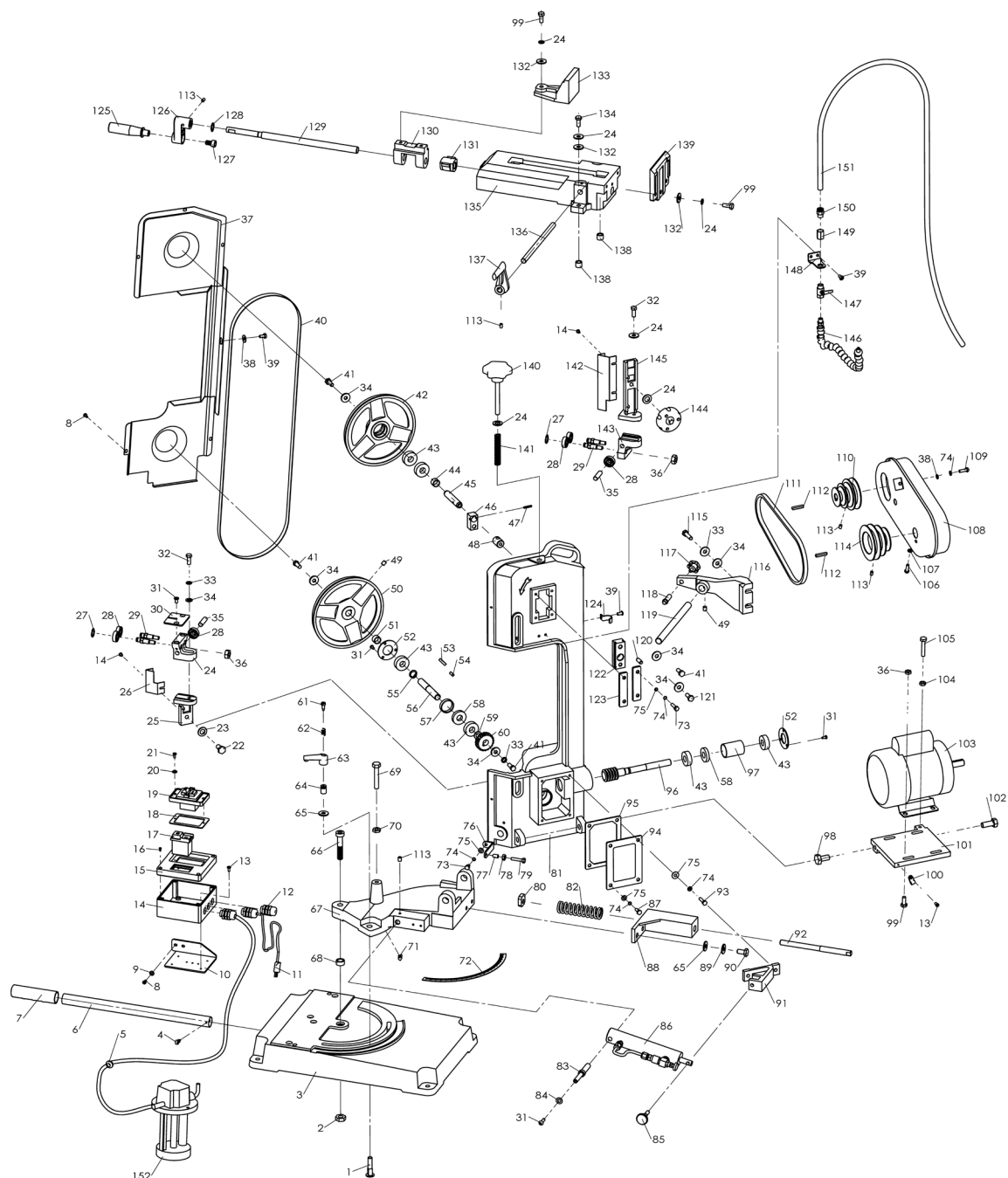
Commandez vos pièces détachées directement sur notre page d'accueil, dans la catégorie PIÈCES DÉTACHÉES. Vous pouvez également contacter notre service client.

- via notre page d'accueil – catégorie SERVICE – DEMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES,
- par courriel à service@holzmann-maschinen.at.



19.2 Vue éclatée

Corps de la scie

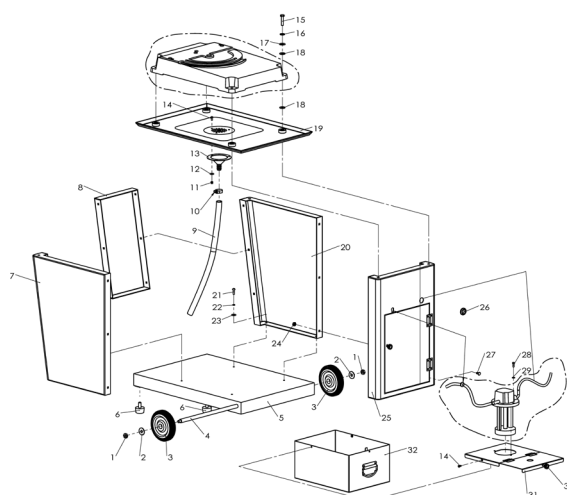


No	Description	Oté	No	Description	Oté	No	Description	Oté
1	Boulon de carrosserie	1	52	Couverture en acier	2	103	Moteur	1
2	Écrou de blocage M12	1	53	Clé plate 5X25	1	104	Ecrou M8	1
3	Table de travail	1	54	Clé plate 5x12	1	105	Vis M8	1
4	goupille fendue	1	55	Anneau de retenue	2	106	Vis	1
5	Anneau de protection de câble	1	56	Arbre de roue moteur	1	107	Bague E	1
6	Poignée de transport	1	57	Tube pour équipement	1	108	Couvercle de poulie	1
7	Manchon de poignée	1	58	Joint d'étanchéité à l'huile du cadre	2	109	Boulon M6X10	1
8	Boulon à bride M5X10	7	59	Rondelle	3	110	Poulie à vis sans fin	1
9	Rondelle à ressort	2	60	Engrenage	1	111	Courroie trapézoïdale	1
10	Support de commutateur	1	61	Vis	1	112	Broche plate	2
11	Câble et prise	1	62	ressort	1	113	Vis M6X10	4
12	Soulagement des tensions	3	63	Bouton de verrouillage	1	114	Poulie moteur	1
13	Vis M4X8	8	64	Vis de pression	1	115	Vis M8X20	2
14	Boîte de dérivation inférieure	1	65	rondelle plate	6	116	Bloc de connexion	1
15	Boîtier de commutation supérieur	1	66	boulon M12X65	1	117	Bouton de verrouillage	1
16	Vis M3,5X14	4	67	Base de réglage d'angle	1	118	Goupille de positionnement	1
17	Interrupteur de pompe	1	68	Tube de position	1	119	Arbre tournant	1
18	Joint d'étanchéité pour interrupteur	1	69	Boulon M10X40	1	120	Vis M8X20	1
19	Interrupteur de scie	1	70	Ecrou M10	1	121	Boulon M8X30	1



20	Rondelle plate	2	71	Pointeur d'angle	1	122	Bloc coulissant	1
21	Vis M3X10	2	72	Étiquette d'échelle angulaire	1	123	Plaque de pression	2
22	Boulon M10X30	1	73	Boulon M6X16	6	124	Щиток для защиты от пыли	3
23	Grande rondelle plate	3	74	Rondelle à ressort	13	125	Щиток для защиты от пыли	1
24	Support de protection inférieur	1	75	Rondelle plate	6	126	Щиток для защиты от пыли	1
25	Guide de lame inférieur	1	76	Support de poussoir d'interrupteur	1	127	Щиток M10X16	1
26	Plaque de protection inférieure	1	77	Bouchon en plastique	1	128	Щиток M10X16	1
27	Anneau de retenue	4	78	Écrou M6	6	129	Щиток M10X16	1
28	Roulement à billes	6	79	Boulon M6X40	1	130	Щиток M10X16	1
29	Arbre excentrique	4	80	Écrou carré	1	131	Щиток M10X16	1
30	Plaque de fixation pour lame	1	81	Corps de scie	1	132	Щиток M10X16	7
31	Vis M5X10	7	82	Ressort de réglage	1	133	Щиток M10X16	1
32	Boulon M8X25	2	83	bielle	1	134	Boulon M8X35	2
33	Rondelle à ressort	12	84	Grande rondelle plate	1	135	Étau	1
34	Grande rondelle plate	5	85	bouton	1	136	Tige d'arrêt de crosse	1
35	Axe de goupille	2	86	cylindre	1	137	Stock Stop	1
36	Écrou à bride M8	10	87	boulon M6X20	9	138	Tube de positionnement de l'étau	2
37	Couvercle de scie	1	88	Support de ressort	1	139	mâchoire arrière de l'étau	1
38	Grande rondelle plate	6	89	Rondelle à ressort	2	140	Bouton de tension de la lame	1
39	Vis M6X12	5	90	boulon M10X16	2	141	Ressort	1
40	Lame de scie	1	91	Porte-cylindre	1	142	Couvercle de protection supérieur	1
41	Boulon M8X16	4	92	tige de réglage	1	143	Support de garde supérieur	1
42	Roue libre	1	93	boulon M6X25	3	144	bouton	1
43	Roulement à billes	4	94	Couvercle de boîte de vitesses	1	145	Porte-couvercle	1
44	Tube de position	1	95	Joint d'étanchéité	1	146	Buse réglable	1
45	Arbre pour roue libre	1	96	Arbre à vis sans fin	1	147	vanne à bille	1
46	Bloc de réglage	1	97	Tube à vis sans fin	1	148	Plaque de fixation du tuyau	1
47	Épingle élastique	1	98	Boulon M12X30	1	149	Adaptateur	1
48	Bloc de levage	1	99	Boulon M8X20	9	150	Raccord de tuyau	1
49	Vis M8X10	4	100	Plaque de fixation de câble	1	151	Tuyau	1
50	Roues moteur	1	101	Plaque moteur	1	152	pompe de refroidissement	1
51	Tube de position	1	102	Boulon	1			

SUPPORT DE MACHINE



No	Description	Oté	No	Description	Oté	No	Description	Oté
1	Écrou de blocage M10	2	12	rondelle plate	3	23	Grande rondelle plate	4
2	Grande rondelle plate	2	13	Entonnoir	1	24	Écrou à bride M6	12
3	Roue	2	14	Vis à bride M5X10	3	25	Plaque avant	1
4	Arbre de roue	1	15	boulon M8X45	4	26	Anneau de protection en caoutchouc	1
5	Plaque de base	1	16	Rondelle à ressort	4	27	Boulon à tête carrée M6X12	12
6	Pieds en caoutchouc	2	17	Grande rondelle plate	4	28	vis M5X10	2
7	Plaque gauche	1	18	Rondelle en caoutchouc	8	29	Grande rondelle plate	2
8	Plaque arrière	1	19	Bac à liquide de refroidissement	1	30	bouton	1
9	tuyau	1	20	plaque droite	1	31	Couvercle de réservoir	1
10	Anneau à clip	1	21	vis M6X14	4	32	Réservoir de liquide de refroidissement	1
11	vis M5	3	22	Rondelle à ressort	4			

20 ACCESSOIRES

Les accessoires optionnels sont disponibles en ligne sur la page produit, dans la catégorie ACCESSOIRES DE PRODUIT RECOMMANDÉS.



21 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA
Tel +43 7289 71562-0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

Nom

SCIE A RUBAN METAL

Type

BS128COOL_230V | BS128COOL_400V

Directives de l'UE

2006/42/EG

2014/30/EU

2011/65/EU

Normes appliquées

EN ISO 16093:2017, EN 60204-1:2006/A1:2009;

EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013

Nous déclarons par la présente que les machines susmentionnées, dans la version que nous avons mise sur le marché, sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives européennes citées, de par leur conception. Cette déclaration devient caduque si des modifications sont apportées à la machine sans notre accord.

Technische Dokumentation
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 18.09.2025
Ort / Datum place/date

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schlusberg
www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
Geschäftsführer / Director



22 DÉCLARATION DE GARANTIE

1. Garantie

HOLZMANN MASCHINEN GmbH offre une garantie de 2 ans sur les composants électriques et mécaniques pour une utilisation non commerciale.

Pour une utilisation commerciale, la garantie est de 1 an à compter de la date d'achat par le consommateur final. HOLZMANN MASCHINEN GmbH précise que certains produits de sa gamme ne sont pas destinés à un usage commercial. Si un défaut survient pendant les périodes susmentionnées et n'est pas couvert par les exclusions mentionnées dans la section « Dispositions », HOLZMANN MASCHINEN GmbH réparera ou remplacera l'appareil à sa discrétion.

2. Notification

Le revendeur doit signaler par écrit à HOLZMANN MASCHINEN GmbH tout défaut constaté sur l'appareil. En cas de réclamation au titre de la garantie, HOLZMANN MASCHINEN GmbH récupérera l'appareil chez le revendeur ou ce dernier le lui expédiera. Les retours effectués sans accord préalable avec HOLZMANN MASCHINEN GmbH ne seront ni acceptés ni traités. Tout envoi retourné doit impérativement comporter un numéro RMA fourni par HOLZMANN MASCHINEN GmbH. À défaut, HOLZMANN MASCHINEN GmbH ne pourra ni accepter la marchandise ni traiter la demande de retour et de garantie.

3.) Conditions générales

a) Les demandes de garantie ne seront acceptées que si une copie de la facture ou du reçu original du revendeur Holzmann est jointe à l'appareil. La garantie est nulle si l'appareil n'est pas retourné complet, accompagné de tous ses accessoires.

b) La garantie ne couvre pas les inspections, la maintenance ni les réparations gratuites de l'appareil. Les défauts résultant d'une utilisation inappropriée par l'utilisateur final ou son revendeur ne sont pas couverts par la garantie.

c) Les défauts affectant les pièces d'usure, telles que..., sont exclus. B. Balais de charbon, sacs de récupération, couteaux, rouleaux, disques de coupe, dispositifs de coupe, guides, accouplements, joints, turbines, lames de scie, huiles hydrauliques, filtres à huile, mâchoires coulissantes, interrupteurs, courroies, etc.

d) La garantie exclut les dommages causés à l'équipement par une utilisation inappropriée, une mauvaise utilisation (non conforme à sa destination), le non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien, un cas de force majeure, des réparations ou modifications techniques non conformes effectuées par des ateliers non agréés ou par les partenaires commerciaux eux-mêmes, ou l'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non d'origine HOLZMANN.

e) Les frais (transport) et les dépenses (expertise) occasionnés par une réclamation au titre de la garantie non justifiée seront facturés au partenaire commercial ou au distributeur après expertise par notre personnel spécialisé.

f) Équipement hors garantie : les réparations ne seront effectuées qu'après paiement anticipé ou présentation d'une facture au distributeur, conformément au devis (transport inclus) de HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

g) Les demandes de garantie sont réservées aux partenaires commerciaux d'un revendeur HOLZMANN ayant acheté la machine directement auprès de HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Ces demandes ne sont pas cessibles en cas de revente de la machine.

4.) Demandes d'indemnisation et autres responsabilités

La responsabilité de HOLZMANN MASCHINEN GmbH est limitée, dans tous les cas, à la valeur de la machine. Les demandes d'indemnisation pour dommages dus à un dysfonctionnement, à des défauts, ainsi que les dommages indirects ou le manque à gagner résultant d'un défaut pendant la période de garantie ne sont pas reconnus. HOLZMANN MASCHINEN GmbH se réserve le droit, en vertu de la loi, de réparer toute machine défectueuse.

SERVICE

Après l'expiration de la période de garantie, les réparations et la maintenance peuvent être effectuées par des entreprises spécialisées qualifiées. HOLZMANN MASCHINEN GmbH reste également à votre disposition pour toute assistance en matière de service et de réparations. Dans ce cas, veuillez soumettre une demande de devis sans engagement :

- par courriel à service@holzmann-maschinen.at,

- ou utilisez le formulaire de réclamation ou de commande de pièces détachées en ligne, disponible sur notre page d'accueil – catégorie SERVICE.